

## 住民異動届(転出)郵便請求

昼間の連絡先電話番号を必ず記入してください。  
(届出に不備がある場合や、連絡事項がある場合に、お電話します。  
連絡が取れない場合、手続きが保留となる場合があります。)

(あて先)小田原市長

届出日 (記入日)	令和 年 月 日	異動日 (新住所に住み始めた日)	令和 年 月 日						
届出人 氏名	<input type="checkbox"/> 本人	<input type="checkbox"/> 世帯主	<input type="checkbox"/> 代理入(関係: )						
	昼間の連絡先電話番号 ( ) -			異動区分 住所	(届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい)				
新住所						新世帯主 氏名			
旧住所						旧世帯主 氏名			
異動者 (引越す るかた 全員)	No.	フリガナ 氏名	住基 個人番号 カード	生年月日 (外国人のかたは西暦で記入)	性別	旧世帯主 との続柄	次の質問にお答えください《必須》 「はい」又は「いいえ」に○をつけてください		
	1		有 無 不明	明・大・昭・平・令 /西暦 年 月 日	男 ・ 女		<b>★引越しするかたの中に、マイナンバー(個人番号)カード又は住民基本台帳カードをお持ちのかたがいらっしゃいますか?</b> <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ		
	2		有 無 不明	明・大・昭・平・令 /西暦 年 月 日	男 ・ 女		<b>★「はい」のかたは以下のA~Cの質問にもお答えください</b> 		
	3		有 無 不明	明・大・昭・平・令 /西暦 年 月 日	男 ・ 女		A	本人又は同一世帯員のかたが、カードを持参し転入届を行なうことができますか? <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ	
	4		有 無 不明	明・大・昭・平・令 /西暦 年 月 日	男 ・ 女		B	カードの暗証番号(数字4桁)がわかりますか? <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ	
市記載欄	受付	作成	照合	国保	介護 資格・認定	免許・個・住(写真付)・障・療・免歴・在・特・職・ 保・後・介・年手・受給者証(高齢等) 他( )	C 異動日(新住所に住み始めた日)から14日以内に転入届を行なうことができますか? <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ		
				有・無	有・無	有効期限: 発行番号:	→ A~Cがすべて「はい」の場合、 <b>転入届の特例</b> が適用されます。		
	備考								

◎転入届の特例 とは  
マイナンバー(個人番号)カード又は住民基本台帳カードをお持ちのかたが転出する際、上記のA~Cの条件をすべて満たしている場合は、転出証明書(紙)が交付されません。  
カードが転出証明書の代わりとなりますので、転入届のお手続きにはカードをご持参ください。

# Odawara — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

### X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

### X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

### X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

### X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

## セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

**① 住民異動届(転出) 郵便請求**

① 届間の連絡先電話番号を必ず記入してください。  
 ②(届出に不備がある場合や、連絡事項がある場合に、お電話します)  
 ③(連絡が取れない場合、手続きが保留となる場合があります。)

④(あて先)小田原市長

届出日 (記入日)	令和 年 月 日	⑤異動日 (新住所に) 平成 年 月 日	⑥異動区分 一部	⑦全部	⑧特例	⑨世帯番号
--------------	----------	----------------------------	-------------	-----	-----	-------

**郵送による転出の手続きに必要なもの**

①住民異動届(この届出書の太枠内をすべて記入してください)  
 ②本人確認書類のコピー(運転免許証、マイナンバーカード、健康保険証など。※通知カード不可)  
 ③返送用封筒  
 \*切手貼付、届出人の住所・氏名記入のもの。※引越し前は旧住所(小田原の住所)、引越し後は新住所  
 \*届出人の自宅住所以外には送ることはできません。

## 1 住民異動届(転出) 郵便請求 Moving out

This is the header indicating this is a postal request form for moving out registration (転出届). No need to fill anything here - it's just the form title.

## 2 ②本人確認書類のコピー (運転免許証、マイナンバーカード、健康保険証など。※通知カード不可)

My Number Card / ② Identity verification documents / Identity verification documents

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Prepare valid

ID such as driver's license, residence card, or passport

## 3 (届出に不備がある場合や、連絡事項がある場合に、お電話します。)

Write your phone number in case the office needs to contact you about incomplete information or questions regarding your application. Make sure to include your complete phone number including area code.

## 4 \* 切手貼付、届出人の住所・氏名記入のもの ※引越し前は旧住所(小田原の住所)、引越し後は新住所

New address / Previous address / Applicant / Person filing the form

The address you are moving TO. If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国).

## 5 (あて先) 小田原市長 To: Mayor of Odawara City

Pre-printed field - indicates the form is addressed to Odawara City Mayor

## 6 異動日 令和和 Date of move / change

The date you actually moved into your new address — NOT your arrival date in Japan if different.

## 7 届出日 Date of filing

Today's date. Use Japanese calendar or Western calendar.

## 8 令和 年 月 日 Reiwa era

Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.

## 9 年 月 日 Year Month Day

Fill in the date using the Japanese calendar system (typically the current era year, e.g., Reiwa 6 for 2024)

## 10 平成 成 Heisei era

This refers to the Heisei era (1989-2019). May be a formatting example or error  
 - consult staff if unclear

## 11 異動区分 Type of address change

Circle the type of move: 転入 (moving in), 転出 (moving out), 転居 (within municipality).

## 12 一部 Partial

Used when making changes to only some family members or partial updates to registration

## 13 全部 All

Select this option when requesting all records or information available

## 14 特例 Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration



## セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

**① 住民異動届(転出) 郵便請求**

② 届出の連絡先電話番号を必ず記入してください。  
 (届出に不備がある場合や、連絡事項がある場合に、お電話します。  
 連絡が取れない場合、手続きが保留となる場合があります。)

③ あて先) 小田原市長

届出日 (記入日)	令和 年 月 日	異動日 (新住所に) 平成	年 月 日	異動区分 ④ 一部	⑤ 全部	⑥ 特例	⑦ 世帯番号
--------------	----------	---------------------	-------	--------------	------	------	--------

**郵送による転出の手続きに必要なもの**

① 住民異動届(この届出書の太枠内をすべて記入してください)  
 ② 本人確認書類のコピー(運転免許証、マイナンバーカード、健康保険証など。※通知カード不可)  
 ③ 返送用封筒  
 \* 切手貼付、届出人の住所・氏名記入のもの。※引越し前は旧住所(小田原の住所)、引越し後は新住所  
 \* 届出人の自宅住所以外には送ることはできません。

15

世帯番号 Household number

This number is assigned by the municipal office to identify your household unit

## セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

届出日 (記入日)	令和 年 月 日 (新住所に 住み始めた日)	平成 年 月 日 (新住所に 住み始めた日)	異動区分	一部	全部	特例	世帯番号	
届出人 氏名	<input checked="" type="checkbox"/> 本人 <input type="checkbox"/> 世帯主 <input type="checkbox"/> 代理人(関係: ) 昼間の連絡先電話番号 ( ) - -		住所	(届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい)				

**1 (記入日) Date of completion**

Write the date you are filling out this form

**2 住み始めた日 Date moved in**

Enter the date you actually started living at the new address, not necessarily the same as your moving date

**3 □本人 □世帯主 □代理人(関係: ) Head of household**

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

**4 (届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい) Address / To do/perform**

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

**5 昼間の連絡先電話番号( ) - Phone number**

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

**6 届出人氏(署) Applicant / Person filing the form**

The person physically submitting the form. Usually yourself.



Form p.1

## セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

届出人 氏 名	日本 <input type="checkbox"/> 人 <input type="checkbox"/> 世帯主 <input type="checkbox"/> 代理人(関係: ) 届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい 届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい	住所			
	氏 名				
新住所		新世帯主 氏名			
旧住所		旧世帯主 氏名			
No. 異 動 キ 1	フリガナ 氏 名	住基 個人番号 カード (外国人のかたは西暦で記入)	生年月日 明・大・昭・平・令 /西暦	性別 男 女	旧世帯主 との続柄 有 無 不明
次の質問にお答えください《必須》 「はい」又は「いいえ」に○をつけてください ★引越しするかたの中に、マイナンバー(個人番号)カード又は 住民基本台帳カードをお持ちのかたがいらっしゃいますか? <input checked="" type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ					
← 「はい」のかただけ以下のへ~への質問にお答えください					

1 (届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい) Address / To do/perform

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

2 届出の連絡先電話番号( ) - Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

3 届出人氏 (署) Applicant / Person filing the form

The person physically submitting the form. Usually yourself.

4 新世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

5 新住所 New address

The address you are moving TO.

6 旧世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

7 旧住所 Previous address

If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国).

8 個人番号 (外国人生の場合は西暦で記入) 性別旧との世続帶柄主次の質問にお答えください《必須》 「はい」又は  
No / Gender / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

9 氏 フ リ ガ ネ タ Name (Furigana)

Write your full name in katakana phonetic characters above the kanji/regular name field

10 異No Transfer number

Staff use only - do not fill in

11 有明・大・昭・平・令 /西暦 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

12 ★引越しするかたの中に、マイナンバー(個人番号)カード又は

My Number (Individual Number) / My Number / Moving/Relocation

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Enter your 12-digit Individual Number from your My Number card or notification

13 はいいえ No / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

14 動1 Move 1

This refers to the first move/relocation in a series of address changes



## セクション 2 — Section 2 (Part 1/2) (continued)

届出人 氏名	<input type="checkbox"/> 本人 <input type="checkbox"/> 世帯主 <input type="checkbox"/> 代理人(関係: ) □ 届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい □ 届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい	住所					
	□ 届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい						
新住所		新世帯主 氏名					
旧住所		旧世帯主 氏名					
No. 異動 キ 1	フリガナ 氏名	住基 個人番号 カード (外国人のかたは西暦で記入)	生年月日 明・大・昭・平・令 /西暦	性別 旧世帯主 との続柄	男 女	次の質問にお答えください《必須》 「はい」又は「いいえ」に○をつけてください ★引越しするかたの中に、マイナンバー(個人番号)カード又は 住民基本台帳カードをお持ちのかたがいらっしゃいますか? <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ	
→ 「はい」のかただけ以下のへ~との質問にそのまま答えて下さい							

15 不明 年 月 日 女 Unknown

Select this option when information is unavailable or cannot be determined

## セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

① 者 (～ 引越 2)	不明	年	月	日	女	②	★「はい」のかたは以下のA～Cの質問にもお答えください
	有 無 不明	明・大・昭・平・令 年	/西暦 月	日	男 ・ 女		A 本人又は同一世帯員のかたが、カードを持参し転入届を行ふことができるですか？
						③ はい	いいえ

1 ★「はい」のかたは以下のA～Cの質問にもお答えください Yes

Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

2 引2 Moving from (2nd person)

This field is for the second person moving from the previous address

3 本人又は同一世帯員のかたが、カードを持参し転入届を Moving in (from another municipality or abroad)

Check 'はい' (yes) if you or a household member can bring your My Number card when submitting your moving-in notification, or 'いいえ' (no) if you cannot. Having your My Number card available can speed up the registration process at the municipal office.

4 はいいえ No / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement



Form p.1

## セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

① 引越しそるかた全員	2	有 無 不明	明・大・昭・平・令 / 西暦 年      月      日	男 女		A 本人又は同一世帯員のかたが、カードを持参し転入届を行なうことができますか？ B カードの暗証番号（数字4桁）がわかりますか？ C 異動日(新住所に住み始めた日)から14日以内に転入届を行なうことができますか？	② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭
	3	有 無 不明	明・大・昭・平・令 / 西暦 年      月      日	男 女			
	4	有 無 不明	明・大・昭・平・令 / 西暦 年      月      日	男 女			
<input checked="" type="checkbox"/> 受付 <input type="checkbox"/> 作成 <input type="checkbox"/> 照合 <input type="checkbox"/> 国保 <input checked="" type="checkbox"/> 介護保険料 <input checked="" type="checkbox"/> 免許・個・住(写真付)・障・療・免歴・在・特・職・保・後・介・年手 <input checked="" type="checkbox"/> 受給者証(高齢等)						→ A~Cがすべて「はい」の場合、転入届の特例が適用されます。	

◎転入届の特例とは

1 引2 Moving from (2nd person)

This field is for the second person moving from the previous address

2 本人又は同一世帯員のかたが、カードを持参し転入届を Moving in (from another municipality or abroad)

This asks if you or a household member can bring your residence card when submitting the moving-in notification. Circle 'はい' (yes) if you can bring the card, or 'いいえ' (no) if you cannot. Most foreign residents should circle 'はい' since you'll typically have your residence card with you when doing municipal procedures.

3 はいいえ No / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

4 不明 年 月 日女 Unknown

Select this option when information is unavailable or cannot be determined

5 B カードの暗証番号(数字4桁)がわかりますか? PIN (4-digit personal identification number)

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.

6 はいいえ No / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

7 不明 年 月 日女 Unknown

Select this option when information is unavailable or cannot be determined

8 異動日(新住所に住み始めた日)から14日以内に転入届を New address / Date of move / change / Address

The address you are moving TO. The date you actually moved into your new address — NOT your arrival date in Japan if different.

9 はいいえ No / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

10 A~Cがすべて「はい」の場合、転入届の特例が適用されます。 Moving in (from another municipality or abroad) / . / Yes

Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

11 年 月 日女 Female

Check this box if you are female

12 不明 Unknown

Select this option when information is unavailable or cannot be determined

13 免許・個・住(写真付)・障・療・免歴・在・特・職・

License/Individual/Residence (with photo)/Disability/Medical/License history/Residence certificate/Special/Employment/

List applicable ID documents you have using these abbreviations - common ones for foreigners are residence card (住) and driver's license (免許)

14 受付作成照合国保 Reception / Received / Verification / Cross-check

Staff use - indicates form was received. Do not fill in. Staff use - verification field. Do not fill in.



## セクション3 — Section 3 (Part 1/2) (continued)

(引 越し し する かた 全員)	2	有 無 不明	明・大・昭・平・令 / 西暦 年      月      日	男 ・ 女	
	3	有 無 不明	明・大・昭・平・令 / 西暦 年      月      日	男 ・ 女	
	4	有 無 不明	明・大・昭・平・令 / 西暦 年      月      日	男 ・ 女	
		受付 作成 照合 国保 介護 資格・認定	免許・個・住(写真付)・障・療・免歴・在・特・職・ 保・後・介・年手・受給者証(高齢等)		

A 本人又は同一世帯員のかたが、カードを持参し転入届を行なうことができますか？  はい  いいえ  
 B カードの暗証番号(数字4桁)がわかりますか？  はい  いいえ  
 C 異動日(新住所に住み始めた日)から14日以内に転入届を行なうことができますか？  はい  いいえ

➡ A～Cがすべて「はい」の場合、**転入届の特例**が適用されます。

◎転入届の特例 とは

15

## 資格・認定 Qualification

Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

## セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

市 有・無 有・無 保・後・介・年手・受給者証(高齢等)  
他( ) マイナンバー(個人番号)カード又は住民基本台帳カードをお持ちのかたが転出する際、ト記のハ～の件名を必ず記入下さい。複数枚合併転出証明書(紙)が発

## 1 有・無有・無他(

) Yes/No

Circle or check the appropriate option



Form p.1

## セクション 4 — Section 4

市記載欄 備考			有・無	有・無	有・無	保・後・介・年手・受給者証（高齢等）他（ 有効期限： 発行番号：	
------------	--	--	-----	-----	-----	--	--

マイナンバー（個人番号）カード又は住民基本台帳カードをお持ちのかたが転出する際、上記のA～Cの条件をすべて満たしている場合は、転出証明書（紙）が交付されません。  
 カードが転出証明書の代わりとなりますので、転入届のお手続きにはカードをご持参ください。

### 1 資格・認定 Qualification

Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

### 2 有・無有・無他 ( ) Yes/No

Circle or check the appropriate option

### 3 する際、上記のA～Cの条件をすべて満たしている場合は、転出証明書（紙）が交

Certificate of Moving Out / Moving out / To do/perform

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

### 4 有効期限 : 発行機関 : Expiration date: Issuing authority:

Fill in the expiration date and issuing authority of your identification document (passport, residence card, etc.)

### 5 カードが転出証明書の代わりとなりますので、転入届のお手続きにはカ一

Certificate of Moving Out / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

### 6 欄備考 Remarks / Notes

Space for additional information or special circumstances. Usually optional.



Form p.1

## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?